

*W poszukiwaniu egzotyki. „Swojskość” i „obcość” w polskich librettach operowych, w: Operowy kontrapunkt. Libretto w Europie środkowej i wschodniej, pod. red. Barbary Judkowiak i Katarzyny Lisieckiej, Wydawnictwo PTPN, Poznań 2014.*

Libretta polskich oper rzadko osadzone są w egzotycznej, obcej przestrzeni lub wykorzystują postaci obce etnicznie. Najbardziej charakterystycznymi przykładami tego rodzaju tematyki są libretta Jana Chęcińskiego do opery *Paria* Stanisława Moniuszki i Alfreda Nossiga (w tłumaczeniu Stanisława Rossowskiego) do *Manru* Ignacego Jana Paderewskiego, oba oparte na literackich pierwowzorach (tragedii C. Delavigne'a i powieści J.I. Kraszewskiego). Artykuł skupia się na wybranych aspektach adaptacji źródeł literackich w librettach oraz rozwijanej w nich problematyce społecznej (nierówności kastowej i nietolerancji etnicznej), która pozwala dostrzec wśród bohaterów wyraźne podziały na „swoich” i „obcych”. Rozróżnienie to okazuje się kluczowe dla interpretacji konfliktu, będącego osią akcji w obu librettach.